

Es ist ein Viertel über ein Uhr.

Es ist ein Viertel auf drei Uhr.

Es ist drei Viertel auf fünf Uhr.

Ist es möglich?

Ich kann nicht glauben, daß es so spät sey.

Es muß früher seyn.

Nein, Herr, es ist so: meine Uhr geht recht.

In Ihrer angenehmen Gesellschaft vergeht die Zeit geschwinde.

Bleiben Sie noch ein Bißchen hier.

Sie wollen schon gehen?

Ich will Sie nicht länger aufhalten.

Kommen Sie uns öfters zu besuchen.

Geben Sie uns öfters die Ehre.

Sie lassen sich bey uns hier so selten sehen!

Wir erwarten Sie morgen Abends.

Wenn es mir möglich ist, so werde ich mit vielem Vergnügen kommen.

È l'una e un quarto.

Sono le due e un quarto.

Sono le quattro e tre quarti.

Possibile?

Non posso credere, che sian così tardi.

Debb'esser più di buon'ora.

No signore, è così; il mio oriuolo va bene.

Nella sua gradevole compagnia il tempo passa presto.

Resti qui ancor un poco.

Ormai se ne vuole andare?

Non la voglio incomodare più a lungo (aufhalten, ritenere).

Ci venga a ritrovare più spesso.

Ci dia l'onore più spesso.

Ella si lascia veder qui da noi così di rado!

L'aspettiamo domani sera.

Qualor mi sia possibile, ci verrò con molto piacere (so in tedesco non è che una congiunzione espletiva, che non si reca in italiano).

#### LEZIONE OTTAVA.

Die 1 Vergebung ist die beste 2 Rache. — Wer sein 3 Geheimnis sagt, 4 macht sich 5 Andern 6 zum Knechte. — 7 Ein Bißchen 8 Muth 9 vertritt die 10 Stelle einer großen 11 Geschicklichkeit. — Die Natur hat 12 g. wollt, daß unsere 13 Bedürfnisse die 14 Quelle unserer 15 Vergnügungen 16 wären. — 17 Wer die 18 Kunst nicht studirt 19 mit Wenig

1 il perdono 2 vendetta 3 segreto 4 si rende 5 ad altri 6 schiavo 7 un po 8 di coraggio 9 rimpiazza 10 il luogo, il posto 11 abilità 12 voluto 13 bisogni 14 la sorgente 15 piaceri 16 fossero 17 chi 18 l'arte 19 con poco